

SONY CENTRE
FOR THE PERFORMING ARTS

PART OF THE

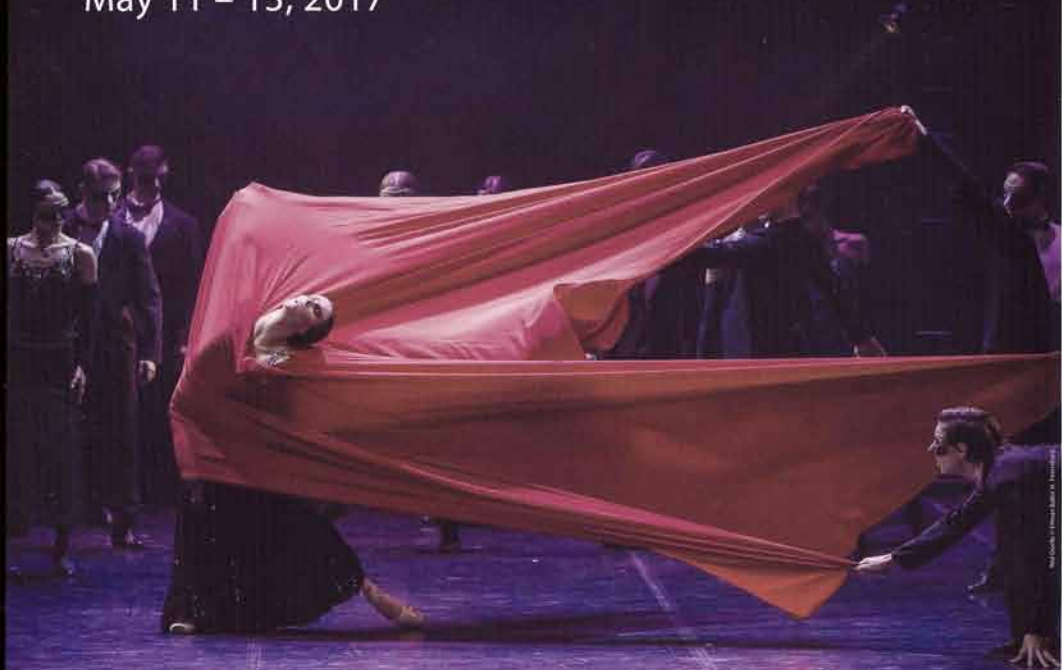
2016/17
DANCE
-COLLECTION-

EIFMAN BALLET
ST. PETERSBURG
RED GISELLE

40TH ANNIVERSARY TOUR

May 11 – 13, 2017

"Smoldering
emotion
kindled by brilliantly
expressive motion."
– New York Times



sonycentre.ca/dance

CO-PRESENTER **showone**
PRODUCTIONS

SONY CENTRE
FOR THE PERFORMING ARTS

TORONTO

ROGERS

INTEL

WILU

RECONSTRUCTIVE

INSTRUMENTAL

SONY CENTRE

Presented by
showone
PRODUCTIONS

CANADIAN PREMIERE
«MAMELE, THE MOTHER'S EYES»

**TAMARA
GVERDTSITELI**

MOSCOW MALE JEWISH CAPPELLA
MAESTRO ALEXANDER TSALIUK, ARTISTIC DIRECTOR
SINFONIA TORONTO

ROY THOMSON HALL

JUNE 3, 2016



showone
PRODUCTIONS

A MESSAGE FROM SHOW ONE PRODUCTIONS

It is our honour tonight to bring you this concert of internationally acclaimed singer Tamara Gverdtsiteli. After earning rave reviews for her sold-out 2014 concert at Carnegie Hall, Tamara Gverdtsiteli – named “The Russian Édith Piaf” by the New York Times – makes her triumphant Toronto return with a brand new program, "MAMELE, THE MOTHER'S EYES". Backed by the soloists of the Moscow Male Jewish Cappella and Sinfonia Toronto conducted by Maestro Alexander Tsaliuk - Ms Gverdtsiteli is set to captivate her many fans and new audiences alike with the passion of her singing.

ABOUT US

Show One Productions was founded in 2004 by Russian-born Svetlana Dvoretzky as a full-service presenting, touring and promotion company that focuses on presenting high-profile international artists in classical/crossover music, opera, dance and theatre across Canada. Show One quickly became one of the most important presenters in the country, featuring sold-out concerts in the most prestigious venues and successfully combining North American entrepreneurship with a strong European cultural sensibility. Show One is proud of its roster, which includes such world-renowned stars as Dmitri Hvorostovsky, Vladimir Spivakov, Valery Gergiev, Gidon Kremer, Denis Matsuev and Sonda Radvanovsky, as well as famous dance and theatre companies: Argentinean Tango-Fire, Les Ballets Trockadero de Monte Carlo, Eifman Ballet, Ballet on Ice: Sleeping Beauty, The Vakhtangov Theatre and Casanova Variations with John Malkovich, among others.

For more info on our upcoming concerts, please visit us at www.ShowOneProductions.ca.

Friday, June 3, 2016, at 8:00
ROY THOMSON HALL

Show One Productions
presents

AN EVENING WITH
TAMARA GVERDTSITELI

"MAMELE, THE MOTHER'S EYES"

FEATURING

THE MOSCOW MALE JEWISH CAPPELLA
SINFONIA TORONTO
Artistic Director and Conductor, ALEXANDER TSALIUK

Music: AL GOODHART Mamele ("Mother")
Lyrics: Mitchell Parish,
Alex Elston

Music & Lyrics: JOSEPH RUMSHINSKY Shloymele

Folk song Chiribim

Music & Lyrics: MOSHE OYSHER Halevay ("I Wish")

Jewish folk song Tum Balalayke ("Play Balalayka")

Music: LEW POLLACK A Yidishe Mame ("Jewish Mother")
Lyrics: Jack Yellen

ABRAHAM GOLDFADEN Viglid ("Lullaby")

Music: ALEXANDER OLSHANETSKY Ikh Hob Dikh Tsufil Lib
Lyrics: Haim Tauber ("I Love You Much Too Much")

Music: MOTL POLYANSKIY Freylekhs
Lyrics: Izi Kharik

Music: ABE SCHWARTZ Di Grine Kuzine ("The Greenhorn Cousin")
Lyrics: Yakov Leyzerovich,
Haim Prisant

Jewish folk song Lomir ale in einem ("Let's All Together")

Music & Lyrics: NAOMI SHEMER Yerushalayim Shel Zahav ("Jerusalem of Gold")

Intermission

Music: NORBERT GLANZBERG Piaf Fantasia
Lyrics: Anri Konte

Music: REZO LOGIDZE, TAMARA GVERDTSITELI Georgian Suite
Lyrics: Petr Gruzinsky,
Tamara Gverdtsiteli

Music & Lyrics: BULAT OKUDZHAVA Prayer

Music: ALEXANDER BASILAYA Argo
Lyrics: Jemal Bagashvili

Music: JERRY BOCK Sunrise Sunset
Lyrics: Sheldon Harnick

Music: GEORGE GERSHWIN The Man I Love
Lyrics: Ira Gershwin

Music: WALTER MALGONI Guarda Che Luna ("Look What A Moon")
Lyrics: Bruno Pallesi

Music: EVGENY KOBYLYANSKY Mother's Eyes
Lyrics: Simon Osiashvili

(program continued)

PLEASE SWITCH OFF YOUR CELL PHONES AND OTHER ELECTRONIC DEVICES.

The program order is subject to change.

THE Artists

TAMARA GVERDTSITELI

International singer, actress, and composer Tamara Gverdtsiteli was born in Tbilisi, Georgia, and began singing as a child. Noting her talent and love for music, her mother took her to the music school for gifted children. At the age of ten, Ms. Gverdtsiteli joined the Georgian children's pop ensemble Mziuri, and soon after became its soloist. After high school she continued her musical education at the Tbilisi State Conservatory of Music, graduating in 1984 as a classical pianist and later earning an additional degree in composition. Ms. Gverdtsiteli went on to perform on concert stages in theatre, film and opera productions. She earned accolades from around the world, including first prize in the Red Carnation international competition in Sochi, a popular music award in Dresden, and first place at the Golden Orpheus international festival in Bulgaria. She was named People's Artist of Georgia (1991) and People's Artist of Russia (2004). In 1991, French composer Michel Legrand invited Ms. Gverdtsiteli to share the stage of the famous Olympia hall in Paris with him. After the show, attended by more than 3,000 people, Maestro Legrand yelled out, "Paris, remember this name! Tamara!" Their collaboration did not end there; several years later, they performed on stages in Russia, Ukraine and Georgia, even at New York's Carnegie Hall. In 2014, after an outstanding sold-out solo performance at



Carnegie Hall, The New York Times named her "Russian Édith Piaf."

Tonight, Ms. Gverdtsiteli presents a new program on which she collaborated with the Moscow Male Jewish Cappella, founded in 1989 by conductor Maestro Alexander Tsaliuk. "Mamele, The Mother's Eyes" pays tribute to Jewish heritage and features well-known and recently re-discovered Yiddish standards, alongside hits in Georgian, Russian, French and Italian, as well as Ms. Gverdtsiteli's own best known hits.



ALEXANDER TSALIUK, *Conductor*



Alexander Tsaliuk graduated from the Moscow Conservatory with honors in 1994, receiving a master's degree in choral conducting. He wrote his master's thesis on the historical development of Jewish liturgical music, and went on to continue training for his PhD in choral conducting as assistant to Professor Kulikov, director of the

Moscow Conservatory. At the same time he started another PhD at the Jewish State Academy, in symphonic and opera conducting, graduating from both programs with honors two years later. Since 1994 Mr. Tsaliuk has also conducted the Moscow Oratorio, the diplomatic corps choir at the American Embassy in Moscow. Mr. Tsaliuk co-founded the Male Jewish Cappella at the Moscow Academy of Cantorial Art in 1989, and has since been its conductor and artistic director.

In his role as conductor, Mr. Tsaliuk has performed in more than 300 concerts in Russia, the CIS, and 12 Western European countries. Mr. Tsaliuk has developed many professional programs of Jewish liturgical music, Jewish and Russian folk music, and classical music.

THE MOSCOW MALE JEWISH CAPPELLA

Alexander Tsaliuk, *Artistic Director and Principal Conductor*

<i>Tenors I</i>	<i>Tenors II</i>	<i>Baritones</i>	<i>Basses</i>
Artem Voice	Mikhail Andzelevich	Mikhail Ashurov	Gennady Ivlev
Mikhail Chesnokov	Mikhail Ratmanskyy	Boris Buryachenko	Gregory Tkachenko
Alexey Petrov	Eugeniy Garanin	Dmitry Brashovyan	
		Vladimir Ovsyannikov	

RHYTHMIC GROUP

<i>Percussion</i>	<i>Electric Guitar</i>	<i>Synthesizer</i>	<i>Bass</i>
Michael Sarin	Kyle Sanna	Eugene Sirotkine	Dara Bloom
Ellery Trafford			

SINFONIA TORONTO

Acclaimed as "A World-Class Ensemble" (review headline, Russelsheimer Echo, Germany), Sinfonia Toronto is one of the finest chamber orchestras in Canada. Under the leadership of Music Director Nurhan Arman, Sinfonia Toronto performs in the Glenn Gould Studio and George Weston Recital Hall at the Toronto Centre for the Arts in North York, tours to other Ontario centres each season, performs for schools, community centres and seniors' residences,

and has carried out creative projects with organizations from nine of Toronto's multicultural communities. The orchestra has been acclaimed on tour in Germany, Spain and the US. It has recorded four CD's, including works by Khachaturian, Mendelssohn and Shostakovich, film scores, an entire disc of premieres, and the Marquis Classic label's Flanders Fields Reflections, which received the 2009 JUNO for Best Classical Recording.

SINFONIA TORONTO

Violin I

Alex Toskov, Concertmaster

Sarah Boyer, Helen Hong

Natalia Zielinski, Lucia Barcari

Elizabeth Loewen-Andrews, Bijan Sepanji

Jennifer Burford

Violin II

Emily Hau, Principal

Albina Molodozhan, Oksana Dmitrik

Sona Kaltagian, Martin Bazarian

Viola

Tony Rapoport, Principal

Anna Antropova, Carol Gimbel

Moir Burke, Velma Ko

Cello

Andras Weber, Principal

Sybil Shanahan, Amber Ghent

Naomi Barron, Mary-Katherine Finch

Bass

Calum MacLeod, Principal

David Lasker

Harp

Julie Umbrico

Flute

Suren Amirkhanian, Terry Lim

Oboe

Vicki Hathaway, Heather Macdonald

Clarinet

Kaye Royer, Barbara Hankins

Bassoon

Larkin Hinder, Melanie Eyers

Horn

Aidan Kleer, Iris Krizmanic

Mikhailo Babiak, Jessie Brooks

Trumpet

Bart Woomert, Anita McAllister

Miranda Canonico, Valerie Cowie

Trombone

John Jasavala, Cathy Stone

Megan Hodge

Tuba

Matt Jefferson

Timpani

John Brownell

CREDITS

showone
PRODUCTIONS

Svetlana Dvoretzky – President and Executive Producer

Anna Kharkhourin – Producer

Boris Groisman – Ticketing agent, Producer

Ekaterina Agasiyants – Graphic Design

Linda Litwack – PR and Media Relations

Andrei Mazuruc – Technical Director

Vladimir Kevorkov/Roman Boldyrev – Photography

SHOW ONE ADMINISTRATION:

Anna Khachaturian, Eugenia Protsko,
Angelina Getmanova, Victoria Novinskaya

SPECIAL THANKS!



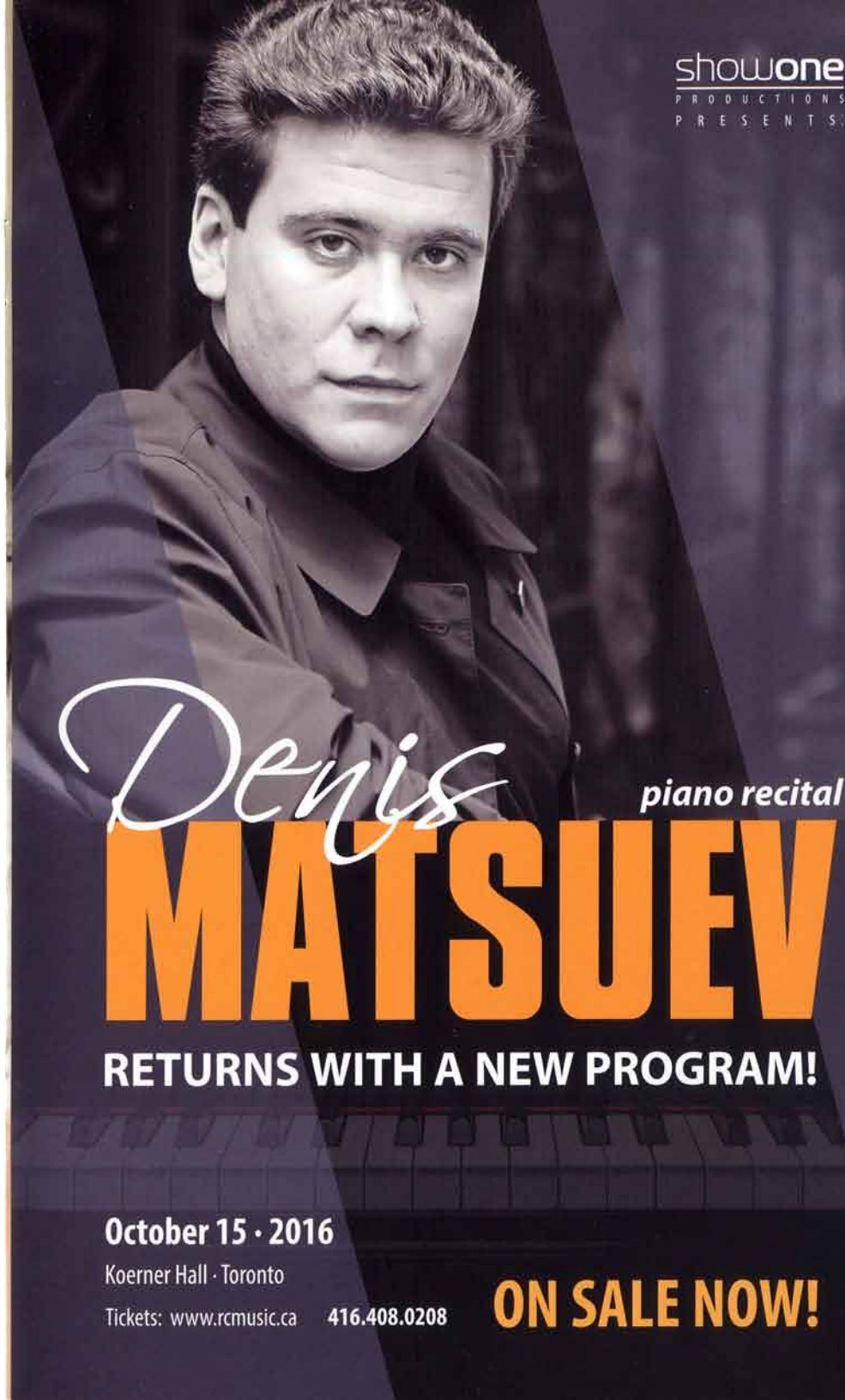
מרכז למדעי היהדות



RussianTix.com



RUSSIAN GUIDE
Русский мир



Denis
MATSUEV
piano recital

RETURNS WITH A NEW PROGRAM!

October 15 · 2016

Koerner Hall · Toronto

Tickets: www.rcmusic.ca 416.408.0208

ON SALE NOW!



Friday Oct 21 2016 8 pm
Toronto Centre for the Arts
ROMANTIC RUSSIANS
SHENG CAI Pianist
A favourite serenade and the
ultimate romantic piano concerto
RACHMANINOV Piano Concerto No. 2
TCHAIKOVSKY Serenade



Thursday Nov 10 2016 8 pm - Glenn Gould Studio

SERENADE

MACIEJ ZOLTOWSKI Conductor
XIAOHAN GUO Violinist
ZHENGYU CHEN Pianist

A double-double delight and the most romantic serenade ever
ALICE HO Concerto Ballo
HAYDN Double Concerto
DVORAK Serenade for Strings



Friday Jan 27 2017 8 pm
Glenn Gould Studio
MOZART AND SCHUMANN
KARINE POGHOSYAN Pianist
Mozart on his birthday!
Plus Schumann's iconic piano concerto
SCHUMANN Piano Concerto
SCHUMANN Spanish Love Songs
MOZART 'The Hunt' K. 458

Friday Dec 9 2016 8 pm
Glenn Gould Studio

TRANSFIGURED NIGHT
CHARLES RICHARD-HAMELIN
Pianist

Canada's newest national star,
a glorious Chopin International
Piano Competition winner
MOZART Piano Concerto No. 23
SCHOENBERG Transfigured Night



Saturday Mar 4 2017 8 pm
Toronto Centre for the Arts
CELLO PASSION

STEPHANE TETREAULT Cellist

Canadian virtuoso, French passion, Nordic treats

MORAWETZ Sinfonietta
SAINT-SAENS Cello Concerto No. 1
GRIEG Sinfonia in G Minor



Friday Apr 7 2017 8 pm
Glenn Gould Studio

DISTANT LIGHT

ANDREA TYNIEC Violinist

A brilliant violinist in a luminous concerto
EVANGELISTA Spanish Airs
VASKS Distant Light
STRAUSS Metamorphosen



Friday May 5 2017 8 pm
Toronto Centre for the Arts

DEATH AND THE MAIDEN
ELISSO GOGIBEDASHVILI Violinist

An amazing young virtuoso returns for more fireworks
MOZART Salzburg Symphony K 137
TARTINI Devil's Trill
SAINT-SAENS Carmen Fantasy
SCHUBERT Death and the Maiden



SAVE most with the full 7-concert series! Mail or online: \$179 adult, \$169 senior (60+), \$109 student, plus HST

sinfoniatoronto.com

Phone orders: +\$10 per seat



Subscribe to the 2016-17 season and save!

Subscribe and... 🎵 avoid box office charges

🎵 save up to 45% over single-ticket prices

🎵 keep your same seats for all concerts

Best value! 7-concert Masterpiece Series ~ \$179 adult, \$169 senior (60+), \$109 student, plus HST

First-time subscriber offer ~ until June 13 *online only* sinfoniatoronto.com ~ 7 concerts for \$129, plus HST

Downtown Series at Glenn Gould Studio, 4 concerts ~ \$129 adult, \$119 senior (60+), \$49 student, plus HST

North York Series at George Weston Recital Hall, 3 concerts ~ \$119 adult, \$89 senior (60+), \$39 student, plus HST

Phone orders: add \$10 per seat

Name _____ Street _____

City _____ Postal Code _____ email _____

Phone, day _____ - _____ Phone, eve _____ - _____

Current subscriber _____ Renew same seat(s) _____ Change request _____

New subscriber _____ Location preference in GGS _____

Location preference in Weston Recital Hall _____

Masterpiece Series (7 concerts)

(HST included below)

_____ X \$202.27 ad = \$ _____

_____ X \$190.97 sr = \$ _____

_____ X \$123.17 st = \$ _____

Total = \$ _____

Downtown Series (4 concerts)

(HST included below)

_____ X \$145.77 ad = \$ _____

_____ X \$134.47 sr = \$ _____

_____ X \$55.37 st = \$ _____

Total = \$ _____

North York Series (3 concerts)

(HST included below)

_____ X \$134.47 ad = \$ _____

_____ X \$100.57 sr = \$ _____

_____ X \$44.07 st = \$ _____

Total = \$ _____

Tax-deductible donation, *thank you!* \$ _____

Total \$ _____

_____ cheque, payable to Sinfonia Toronto

_____ VISA _____ MC # _____ expiry _____ / _____

signature _____ cv code _____